

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

September/septiembre 27, 2013 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 9, No. 9 (LP1)

HISPANIC HERITAGE MONTH, SEPT. 15 - OCT. 15

ACLU alleges racial profiling by Saginaw police

SAGINAW, Sept. 19, 2013 (AP): A civil liberties group has asked federal officials to expand an investigation of the Saginaw Police Department launched after the fatal shooting of a homeless man.

The American Civil Liberties Union of Michigan said Thursday that the department's "practices appear to illustrate a pattern of racial profiling."

The U.S. Justice Department's Civil Rights Division is currently investigating the July 2012 death of Milton Hall, who was shot 11 times after refusing to drop a knife.

City of Saginaw spokeswoman Debbie Buck declined comment.

The ACLU has asked the Justice Department to look into allegations that Saginaw police have used minor infractions as a pretext for searching individuals or their cars and asking for identification or about other crimes.

The group says the cases appear to involve black and Latino residents.

Consuls Vicente Colmenares Sumana (México), Coral López-Gómez (Spain), Juan Manuel Solana (México), Roy Brent Norton (Canadá).



Commemoración de la Independencia de México en el Consulado

Por Claudia Annoni, La Prensa, Editor Asociado

Detroit: El pasado, martes diecisiete de septiembre, el Consulado de México en Detroit conmemoró la Independencia mexicana con un evento organizado en las localidades del mismo consulado.

Durante la celebración se escucharon ambos himnos nacionales de Estados Unidos y de México, en un símbolo de respeto y unidad. Seguido del tradicional "Grito" y del apasionado

"¡Viva México!", al cual los presentes respondieron altamente "¡Viva México!"

Los concurrentes también tuvieron el agrado de conocer al nuevo Cónsul Juan Manuel Solana quien dio la bienvenida y expresó su gratificación por el traslado a la ciudad de Detroit.

En conversación con La Prensa, el Cónsul Solana acordó en visitar próximamente la ciudad de Toledo con el deseo de conocer y familiares con algunos

de sus representantes y líderes de la comunidad latina. Se espera su visita en el mes de Octubre.

Seguido los visitantes degustaron de una mesa de exquisitos aperitivos y botanas, al igual que una mesa de postres.

Cabe destacar que el Consulado de México en Detroit abarca las jurisdicciones de Michigan y el Norte de Ohio.

CALL TODAY TO ADVERTISE IN OUR FALL ISSUE!

La Revista

La Prensa's Quarterly Magazine

Lorain 440-320-8221
Toledo 419-242-7744
Detroit 313-729-4435
Columbus 614-571-2051

www.laprensa1.com/larevista.htm



La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

EL NACIMIENTO Restaurant Tacos

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

www.TacoparisElNacimiento.com

313 554 1790
Full Bar Menu Available

Presentado por sus auspiciadores: *Community Programs*

HISPANIC 2013 CONVENTION

Saturday
October
19
8:30 am - 4:30 pm

Job Fair
Workshops
Raffles & Music



"Pueblo Unido Futuro Seguro"

KEYNOTE SPEAKER
Mayor Julian Castro
of San Antonio, TX

Free and open to the public

Saint Ignatius High School
1911 West 30th Street (at Lorain Rd.)
Cleveland, OH 44113

A Community Assembly

- Join the conversation for community empowerment
- Free health screenings and exhibits
- Free breakfast and lunch provided



El Centro de la Mujer

¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para mas información llame al
419.377.4973

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries




Reinhart

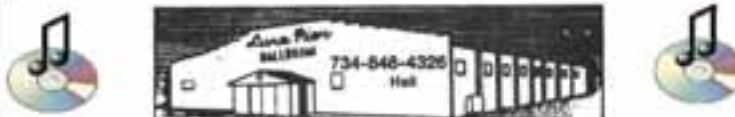

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

LUNA PIER BALLROOM

734-848-4326
Hall

28 de septiembre, 2013
Presentando a

DJ PABLO GARZA

Desde 9 pm hasta 2 am
\$5.00 por pareja y \$3.00 por persona
BYOB—Debe ser 21 años para entrar y botellas de vidrio son prohibidas

Check LA PRENSA for future dates or Call 419-734-848-4326 or 313-645-0740

Check out our Classifieds at laprensa1.com

Finds us on Facebook at facebook.com/laprensa1



La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc. Publisher

Editorial:
Rico, Editor, 313-729-4435
Claudia Annoni, Associate Editor

Art/Graphics/Web:
Jennifer Retholtz

Advertising:
Nanette Nieto, 419-242-7744
Adrienne Chasteen, 419-241-8284
Rico, 313-729-4435

rico@laprensa1.com
claudia@laprensa1.com

Graphics Manager & Webmaster

Marketing Manager
Marketing Representative
Cacographer, Layout & Sales

La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa
Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176
• www.facebook.com/laprensa1 • Fax: Please e-mail.
DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution
SALES: 313.729.4435
E-mail: rico@laprensa1.com
• **Web site: www.laprensa1.com** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2013

We accept: Discover, Visa, & MC



- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

Hispanic/Latino Commission hosts Hispanic Heritage Recognition Event and César E. Chávez Commemorative Dinner

Lansing: The *Hispanic/Latino Commission of Michigan (HLCOM)* hosts the *15th Annual Hispanic Heritage Recognition Event* and the *18th Annual César E. Chávez Commemorative Dinner*, taking place on Tuesday, September 24, 2013 at the Kellogg Center, 219 East Harrison Road in East Lansing.

Along with HLCOM, co-hosts for this year's dinner and recognition ceremony are the *Michigan Hispanic Legislative Caucus* and the *Capital Area César E. Chávez Commission*. At the event, Michigan's outstanding Latino leaders were honored and promising Latino students were awarded scholarships.

"Michigan is home to growing and vibrant Hispanic Latino communities, and those communities are producing world-class leaders for today and tomorrow," said HLCOM Executive Director *Marylou Mason*. "It is important that we recognize these talented individuals who are working to improve life for their neighbors, their communities, and for all Michigan citizens."

The dinner and recognition ceremony began at 6 pm. Those recognized included:

MICHIGANHISPANICCAUCUS ESSAY CONTEST SCHOLARSHIP WINNERS

Angel Villagomez García
Voyageur Consortium Academy
Detroit, Michigan

Joséphina López
Imlay City High School
Imlay City, Michigan

Jaqueline Alcazar
Imlay City High School
Imlay City, Michigan

Sergio García
Imlay City High School
Imlay City, Michigan

Carina Rodríguez
Imlay City High School
Imlay City, Michigan

José Pérez
Detroit Cristo Rey High School
Detroit, Michigan

Stephanie Vélez
Arthur Hill High School
Saginaw, Michigan

Daisy Ortiz
Decatur High School
Decatur, Michigan



OUTSTANDING HISPANIC LEADERS

Lifetime Achievement Award
Margarito "Mike"
Colegio
Van Buren Intermediate School District
Hartford, Michigan

Advocate of the Year Award
John "Juan" López
Ingham County Road Commission
Retiree
Grand Ledge, Michigan

Educator of the Year Award
Leonard A. Savala III
College of Ag. & Natural Resources,
MSU
Southfield, Michigan

Non-Hispanic Educator of the Year Award
Tonda Boothy
Van Buren Intermediate School District
Paw Paw, Michigan

Business & Economic Development Award
Theresa "Terry" Beltrán
Beltran Media
Clarkston, Michigan

Arts Award
Carmen Menchaca
Xochilquetzal Folkloric Ballet
Saginaw, Michigan

IMMEDIATE PAST CHAIRMAN
Lawrence García
García Law Group, PLLC
Detroit, Michigan

HISPANIC ENTREPRENEUR OF THE YEAR AWARD

Jesse Venegas
Ideal Setech & Ideal Setech Share-the-Spare
Royal Oak, Michigan

LEGISLATOR OF THE YEAR

State Representative Harvey Santana, 9th District

Advocacy Day

Also on September 24, the HLCOM hosted the fourth annual *Hispanic Legislative Advocacy Day* at the state Capitol in Lansing, from 9 am to 4 pm. The effort brings together representatives from Latino organizations, state and nationally-recognized leaders, activists, students and volunteers to meet with state lawmakers about core concerns of Michigan's Latino citizens, including education, access to health care, racial profiling, barriers to obtaining drivers' licenses and economic development.

These events are part of HLCOM's celebration of National Hispanic Heritage Month, September 15 to October 15, 2013. To see a schedule of event, or for more information about HLCOM, visit www.michigan.gov/mdcr and click on "Other Commissions".

The Hispanic/Latino Commission of Michigan was created in 1975 to represent the interests of Michigan's Hispanic and Latino population – one of the fastest-growing ethnic groups in the state. The Commission, made up of 15 individuals appointed by the Governor, advises the Governor and state legislature on policy matters and serves Michigan's Latino population by fostering and celebrating their achievements and promoting their development and welfare.



FREE FOR ALL.

General admission to the Detroit Institute of Arts is FREE for residents of Oakland, Macomb and Wayne counties. Enjoy our world-class collection, live music, art-making, puppet shows and more.

Let yourself go

5200 Woodward Ave. | www.dia.org



RODRIGUEZ BELL & DIFRANCO LAW OFFICE LLC

ABOGADOS DE INMIGRACION

2844 Lagrange Street • Toledo • OH • 43608

(419) 822-7675

Servicios legales de inmigración Para
empleadores, individuos y familia

<ul style="list-style-type: none"> Residencias Permanentes Petición de Familiares Permisos de Trabajo TPS (Estado Temporal de Protección) Visas de Trabajo Ciudadanía / Naturalización Casos de Asilo Perdones provisionales Acción Diferida para Estudiantes Fianzas de Inmigración Todo tipo de casos defensivos en la corte de inmigración 	<ul style="list-style-type: none"> Green Cards Family Petitions Work permits TPS (Temporary Protected status) Work Visas Citizenship/Naturalization Asylum Cases Provisional Waivers Deferred Action For Dreamers Immigration Bonds All types of defensive cases in Immigration Court
--	--

CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.



- Specialty Cakes
- Wedding Cakes
- Tres Leches
- Tiramisu
- Cupcakes
- Birthday Cakes
- Flan



MexicanTown Bakery
 4300 W. Vernor Hwy.
 Detroit • 313 554 0001
 800 N. Perry St.
 Pontiac • 248 451 1111
 www.mexicantown.com



Michigan Hispanic Legislative Advocacy Day
 State Capitol, 4th Floor Conference Room 426
 September 24, 2013

AGENDA

- 9:00am Welcoming remarks – State Capital steps, front lawn
Coffee and breakfast burritos
- 9:15am Proceed to 4th floor Conference Room 426, State Capitol
- 9:30am-11:30am House Legislative Forum
Moderated by Carlos Alvarado, Rick Garcia and Norma Huizar
- 11:30-11:55am Break and proceed to Capitol lawn for lunch
- 12:00pm-1:00pm Lunch – complimentary, Authentic Mexican cuisine on Capitol lawn
- 1:00-1:15pm Proceed to Capitol Building, 4th floor, Conference Room 426
- 1:15pm—2:00pm Senate Legislative Forum
Moderated by Carlos Alvarado, Rick Garcia and Norma Huizar
- 2:00-4:00pm Speakers:
 - 2:00-2:30pm Ms. Yannet Lathrop, Policy Analyst
MI League for Public Policy
 - 2:30-3:00pm Mr. Steven Hernandez, Southeast MI Regional Coordinator
MI Consumers for Health Care
 - 3:00-3:30pm Ms. Dessa Cosma
Center for Progressive Leadership
 - 3:30-4:00pm Closing remarks



COMMUNITY MEETING

To learn about

"HEALTH CARE REFORM & HOW IT AFFECTS YOU"

WHEN: Tuesday, October 8, 2013
 6:30 PM Refreshments
 7:00 Presentation on Health Care Reform
 Followed by a Question/Answer Session (Bilingual)

WHERE: Cristo Rey Church - San Martin de Porres Hall
 201 West Miller Road, Lansing MI

This meeting is specifically designed for the public to:

- Learn basic information about health care reform
- Discuss how to enroll through the online marketplace
- Receive informational materials in English and Spanish

QUESTIONS? Contact one of the sponsors:
 LansingLatinoHealth@gmail.com or AsikMyBlue@bcbam.com



REUNIÓN COMUNITARIA

"LA REFORMA MÉDICA Y CÓMO LO PUEDE AFECTAR"

¿CÚANDO? Martes, 8 octubre 2013
 6:30 Refrigerios
 7:00 Presentación sobre la Reforma Médica
 que incluirá una ronda de preguntas (bilingüe)

¿DÓNDE? Iglesia de Cristo Rey
 201 West Miller Road, Lansing MI
 El Salón San Martín de Porres

Esta reunión tiene el propósito de:

- Comunicar información básica sobre la reforma médica
- Explicar cómo obtener cobertura médica por Internet a través del nuevo mercado de seguros
- Recibir materiales informativos en inglés y en español

¿TIENE PREGUNTAS? Comuníquese con los patrocinadores:
 LansingLatinoHealth@gmail.com - o - AsikMyBlue@bcbam.com

